

More conversations on

<http://nonbabylon.revolucni.com>

Arabic, Balinese, Belorussia, Catalan, Chinese, Croatian, Czech, English, Esperanto, Farsi, Finnish, French, German, Greek, Hebrew, Hindi, Indonesian, Italian, Japanese, Korean, Latin, Latvian, Lingala, Lithuanian, Magyar, Netherlands, Norwegian, Polish, Portuguese, Rumanian, Russian, Slovak, Slovenian, Sorbian, Spanish, Swedish, Turkish, Vietnamese

Catalan part: Laia Torres

Published by Language school :

Mgr. Dana Čepková Revoluční 8 Praha 1 Czech Republic

© Jiří Čepěk 1999 – 2005

UNSALEABLE – only for non-commercial use

It is based on life and institutions in Central Europe. Some of its terms are not applicable to others world continents



**ENGLISH - CATALAN
CONVERSATION**



**LANGUAGE SCHOOL
DANA ČEPKOVÁ
REVOLUČNÍ 8 PRAHA 1
CZECH REPUBLIC
WWW.REVOLUCNI.COM**

Hello. My name is and I am coming from the Czech republic.	Bon dia! Em dic... (el meu nom és...) / Sóc de Catalunya
Do you speak Czech ? (French, English, German, Spanish, Italian, Portuguese, Swedish, Norwegian, Chinese...)	Parla vostè Txec sisplau? (francès, anglès, aleman, castellà
I do not understand you, I don't speak English , French ...	No comprenc (no entenc) no parlo català , espanyol, frenacés, anglès
Could you repeat it please?	Ho podria repetir sisplau?
Could you speak slowly please ?	Parli més a poc a poc sisplau
Could you please spell it for me ?	Em podria lletrejar això? (per mi)
I do understand you very well.	Entenc una mica
Godd morning / Good day	Bon dia! / Bona tarda! / --
Good evening	
Hello	Hola!
Welcome!	Benvingut!
I am pleased to meet you.	Encantat!
I am glad to meet you.	Encantat de coneixer-la senyora / senyor!
This is my friend.	Aquest és el meu amic (refering to a man) Aquesta és la meva amiga (refering to a woman)
May I introduce Mrs./ Mr. to you.	Tinc el plaer de presentar-li la senyora / el senyor
How are you? / I'm fine, thanks.	Com està? Molt bé gràcies!
Good bye. / Good night / Hello	Fins aviat! (fins després! Adeu) / Bona nit!
Have a pleasant journey.	Bon viatge!
yes / no	Si / no
OK / I agree (with..)	Bo / comfortable (d'acord)
Of course / Certainly	Segurament – clar (naturalment)
Sorry, but I do not agree (with..)	Perdoni; no estic conforme (no estic d'acord)
Unfortunately no.	Desgraciadament no
Please	Per favor
Not at all, that's quite all right/ Certainly	Sisplau
Thank you. / Thank you very much. / Thanks a lot.	Gràcies / Moltes gracies senyor (senyora)
No, thanks	No gràcies
That's all right/ That's O.K./ Not at all	De res (no hi ha de que)
I am sorry / Excuse me	Disculpi / Perdoni!
I would like to..	Voldria...
Excuse me	Permís (amb permís...)



CATALUNYA



Your passport please.	El seu passaport (documentació) sisplau!
name / surname	Nom / cognom
marital status / single / married / divorced	Estat civil / solter-a / casat-casada / divorciat-divorciada
place of residence	Lloc de residència (residència (domicili) permanent)
occupation / job	Professió
nationality	Nacionalitat
signature	Firma
country / state / border / island	País / estat / la frontera / la illa
Label	Etiqueta
Danger	Perill
Attention	Atenció
Beware of dog.	Atenció amb el gos
Prohibition	Prohibit
Entrance / Exit	Entrada / Sortida
Emergency exit	Sortida d'emergència
Free admission	Entrada lliure
Do not enter	Prohibida l'entrada
Pull / Push	Estirar (estiri) / Empenyer
Left / Right	A la dreta / a l'esquerra
Open / Close	Obert / tancat
Free / Occupied	Lliure / Ocupat
WC / Toilets	Llavabos (serveis)
Ladies	Senyores
Gentlemen	Senyors
Telephone	Telèfon
Check-out	Caixa
Police	Policia
Smoker / Nonsmoker	Fumadors / no fumadors
Don't smoke (Smoking forbidden / No smoke)	Prohibit fumar
Information / Information office	Informació (informacions)
Travel Agency	La agència de turisme la agència de viatge
Bank / Exchange-office (Bureau de change) / Post office	Banc / oficina de canvi / correus
Museum / Treatre / Cinema	Museu / Teatre / Cine

Time	Temps / Hora
minute / hour / day	Minut / hora / dia
week / month / year	setmana / mes / any
Monday / Tuesday / Wednesday	Dilluns / dimarts / dimecres
Thursday / Friday / Saturday	dijous / divendres / dissabtes
Sunday	diumenge
yesterday / today / tomorrow	Ahir / avui / demà
morning / forenoon / noon	Matí / mitj matí / mitj dia
afternoon / evening / night	mitja tarda / tarda / nit
January/ February/ March	Gener / febrer / març
April / May/ June	abril / maig / juny
July/ August / September	juliol / agost / setembre
October/ November/ December	octubre / novembre / desembre
What is the time ?	Quina hora és?
Numbers	Números
0 Zero / 1 One	0 zero / 1 un
2 Two / 3 Three / 4 Four	2 dos / 3 tres / 4 quatre
5 Five / 6 Six / 7 Seven	5 cinc / 6 sis / 7 set
8 Eight / 9 Nine / 10 Ten	8 vuit / 9 nou / 10 deu
11 Eleven / 12 Twelve	11 onze / 12 dotze
13 Thirteen / 14 Fourteen	13 tretze / 14 catorze
15 Fifteen / 16 Sixteen	15 quinze / 16 setze
17 Seventeen / 18 Eighteen	17 diset / 18 divui
19 Nineteen	19 dinou
20 Twenty / 21 Twenty one	20 vint / 21 vint-i-un / 22 vint-i-dos
22 Twenty two / 23 Twenty three	
30 Thirty / 40 Forty	30 trenta / 40 quaranta
50 Fifty / 60 Sixty	50 cinquanta / 60 sixtyanta
70 Seventy / 80 Eighty	70 setanta / 80 vuitanta
90 Ninety	90 noranta
100 One-hundred / 101 one-hundred one	100 cent / 101 cent un
	102 cent dos...
200 two-hundred / 300 three-hundred	200 doscents / 300 trescents
1000 one-thousand	1000 mil
2000 two-thousand	2000 dosmil
3000 three-thousand ...	3000 tresmil

Pronunciation Catalan
(under construction)

where	On / quan
here / there	Aqui / alla
who / what	Qui / que
which / how	Que / com
how much (many) / when	Quant / quan
never / sometimes	Mai / a vegades
I / You / He (She)	Jo / tu / ell / ella / ellos / vosté
We / You / They	Nosaltres / vosaltres / ells / elles / vostés
I am / You are / He (She) is	Sóc / ets / és
We are / You are / They are	Com / sou / son
I have / You have / He (She) has	He / has / ha
We have / You have / They have	Hem / heu / han
Colour	Colors
black / white	Negre / blanc – a
blue / red	Blau (blava) / vermell –a
yellow / green	Groc (groga) / vert (verda)
I like you.	M'agrada
I love you.	T'estimo
Dog / cat	El gos / el gat
Dogs bark "bark bark".	El gos vorda bub-bub
Cats mew "miaow, miaow".	El gat miola meu-meu
	<i>Any tongue twister Catalan</i>
<i>Tongue twister</i>	Setze jutjes d'un jutjat menjen fetje
Peter Piper picked a peck of pickled peppers	d'un penjat (Sixteen judges of a judged eat a hunged's liver)
	<i>English nursery rhyme</i>
Little Miss Muffet sat on a tuffet, eating her curds and way. Along came a spider and sat down beside her and scared Little Miss Muffet away.	

Traveling	El viatge
Airplane / train / bus	L'avió / el tren / l'autobús (el bus)
car / motorbike / bicycle	el cotxe / la moto / la bicicleta / el varco
ship / on foot / tube (subway) tramway	(baixell) / a peu / metro / trambia
Where is ..., please?	Sisplau, on està..... ?
How can I get to please ?	Per on es va a ?
How long does it take to ?	Quina distància hi ha per anar a ?
Where is the railway station / bus station / airport ?	On està la estació (parada) de tren / d'autobús, sisplau?
Ticket Office	Caixa (taquilla)
Time-table	L'horari de tres, autobus, metro...
Departure	Sortides
Arrival	Arribades
Flight ticket	El passatge / el bitllet
Student's discount	Descompte (reducció) per als estudiants
Platform	Andana / via
Left-luggage office	Consigna (d'equipatge)
Issue-luggage office	Recollida / entrega d'equipatge
Can I have a ticket (flight ticket) to	Un bitllet per a..... sisplau.
When does the train (bus, plane) to... ... depart please ?	Quant surt el tren (l'autobús-l'avió) a...?
The plane (train) is delayed.	L'avió-el tren té retràs
When will we arrive in ... ?	A quina hora arribem a ...?
How much is the ticket to	Quant costa un bitllet a... ?
1st (first) / 2nd (second) class	Primera / segona classe
Additional charge / Seat-reservation ticket	Suplement (pagament adicional) / seient numerat
The train service runs from / to	El tren va de / a
Sleeper coach	El vagó de lliteres
Where is the petrol (gas) station, please ?	A on està la gasolinera més pròxima/propera?
petrol, diesel – full tank	Gasolina / gasoli / el dipòsit ple sisplau
The car is broken. Where is the service station please ?	Tinc una averia. On està el taller de reparacion, sisplau?
Taxi	Taxi
I would like to hire a car for a day (a week)	Voldria llogar un cotxe per uns dies (una setmana)
Town / village / street / square	Ciutat / poble / carrer / plaça
chapel / church / cathedral	Capella / esglèsia / catedral
mosque / sanctuary	mesquita / ---
Castle	5

Accommodation	Allotjament
Hotel / guest house / camp	Hotel / penció / camping
Hostel	Alberg (refugi, parador)
Reception	Recepció
How much is the room for 2 nights?	Quant costa una habitació..?
Do you have a single (double) room ?	Hi ha alguna habitació individual (doble) lliure, sisplau?
Can I get the bill please ?	Preparim la conta sisplau.
Accommodation with breakfast (Bed & Breakfast - B&B)	Allotjament amb esmorzar.
Full / half board	Penció completa / mitja penció
Where is the post office / bank / exchange-office	On està l'oficina de correus? / Banc / casa de canvi
letter / postcard / parcel (packet)	Carta / targeta postal / paquet
postage stamp	Segell
I would like to send a postcard to ...	Voldria enviar una carta a...
address	Adreça
Can I exchange the Czech crowns (US dollars, Euros) here ?	Podrieu canviar-me corones txeques vosaltres? Euros / dolars americans
Can I pay with the credit (debit) card ?	Puc pagar amb targeta de credit?
Internet café	Cafe amb internet
Can I send an email ?	Podria enviar un e-mail?
Restaurant / pub / coffee-bar (café)	Restaurant / bar / cafeteria
Let's have a coffee.	Anem a pendre un café
Can I have a coffee please ?	Un café, sisplau
I am hungry. (thirsty)	Tinc gana (set) Tinc una gana que em moro!
We would like to have a lunch (diner, breakfast)	Voldriem dinar (sopar / esmorzar)
Menu	La carta / el menú
Hors d'oeuvre / soups / main dish / supplement / desserts (sweets) / ice cream	Entrants / sopes / plats calents acompanyaments / dolços / gelats / postres
Mineral water / beer / wine / coffee / tea	Aigua mineral / cervesa / vi café / té
Fresh water	Aigua potable
Bon appetit! (z franc., obvykle se nepřeje)	Bon profit
Cheers!	Salut
Can I have the bill please ?	Cambrer, la compte sisplau!

Store / Department store (Megastore)	Botiga / Centre comercial
Food	Comestibles (alimentació)
Bakery	Forn de pa
Fruit / Vegetable	Fruiteria / verduleria
Butcher's	Carniceria
Sweetshop	Pastisseria
market place	Mercat
How much is it ?	Quant val això?
How much is a kilogram of ?	Quant val un kilo de...?
It is too expensive. / It is cheap.	No és car (és barat) / Es car
I would like to buy ...	Voldria comprar...
discount	Descompte
food	Menjar
meat (pork - beef - poultry - lamb)	Carn (de porc – de vedella – de pollastre – de xai)
Fish	Peix
milk / cheese / butter / egg	Llet / formatge / mantega / ou
bread	Pa
apple / pear / peach	Poma / pera / pressec
grapes / orange / banana	raïm / taronja / platan
potatoes / rice	Patates / arros
Hospital	Hospital
Doctor	Metge
Pharmacy (drug-store)	Farmacia
I feel ill / sick.	Estic malalt(m) / a(f)
I have got a high fever.	Tinc una tos molt forta i febre
I have broken my arm / leg	Em vaig trencar el braç (la cama)
I have a headache.	Em fa mal el cap
Can you take off your clothes please.	Despullis (Pot treure's la roba sisplau?)